HONAKO LIBURUA MAKETATZEKO, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

PROGRAMA DE SEGUIMIENTO FARMACOTERAPEUTICO INTEGRAL A PACIENTES CRÓNICOS

Lan zk.: Trabajo:

82/2022

Sail sustatzailea: **OSASUN SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua:**100 ale**
Gehieneko prezioa (BEZa barne, %4): **3.000 €**
Kontratu zkia.: KM/2019/057/114

Departamento promotor: **SALUD.**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **100 ejemplares**
Precio Máximo (IVA incluido, 4%): **3.000 €**
Contrato número: KM/2019/057/114

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: liburuaren barnea eta azala maketatzea euskaraz eta gaztelaniaz ikusizko gidaren jarraibideei jarraituz, , probak aurkeztea onartu arte, zianografikoak aurkeztea, liburua inprimatzea eta itzulikako moduan azaleztatzea.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en maquetar siguiendo las instrucciones de la guía visual, el interior en euskera y castellano y la cubierta, presentar pruebas hasta su aprobación, presentar cianográficos, imprimir y encuadernar volteada la mencionada publicación.

EZAUGARRI NAGUSIAK

MAKETA

Tamaina: 170 x 235 mm (A4).

Orrialde kopurua: 200 (100 euskaraz eta 100 gatelaniaz (+ / - 4) + azalak. 22 taula eta 18 grafiko izango ditu hizkuntza bakoitzean (guztira 44 taula eta 36 grafiko). Grafikoak editatu beharko dira.
Esleipendunak lehenengo 10 orrialdeak eta azala inprimatuta eta PDF formatuan aurkeztuko ditu, sail sustatzaileak diseinua onar edo alda dezan. Behin orrialde horien diseinua onartuta, argitalpen osoa maketatuko da.

INPRIMAKETA ETA AZALEZTAPENA

Azaleztapena: Arrunta,fresatua eta PUR kolaz itsatsita.

Azala: 4+1 tintatan inprimatua kartoi mehe grafikoaren gainean Invercote (Torras), 300 g/m2-koa edo antzekoa eta alde bat matean plastifikatua.

Barrukoa: 4 + 4 tintatan inprimatua, 115 g./m^2-ko paper istukatu erdimate gainean

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU atalean zehazten diren 10 laginak Argitalpen Zerbitzu Nagusian

CARACTERÍSTICAS GENERALES

MAQUETA

Tamaño: 170 X 235 mm (A4).

Páginas previstas: 200 páginas de texto (100 en euskera y 100 en castellano (+ / - 4) + cubierta. Con 22 tablas y 18 gráficos en cada idioma (total 44 tablas y 36 gráficos). Será necesario editar los gráficos.

El adjudicatario presentara impresas y en PDF las 10 primeras páginas y la cubierta, para que el departamento promotor apruebe o modifique su diseño. Una vez aprobado el diseño de estas páginas se procederá a maquetar la publicación completa.

IMPRESIÓN, ENCUADERNACIÓN

Encuadernación: Rústica, fresada y encolada con cola PUR.

Cubierta: impresa a 4+1 tintas sobre cartulina gráfica Invercote (Torras) de 300 g/m^2 o similar, plastificada en mate una cara

Interior: impreso a 4+4 tintas sobre papel estucado semimate de 115 gr/m^2.

Cuando se entreguen en el Servicio Central de Publicaciones los 10 ejemplares que se indican en el apartado ***LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN***, se entregará **conjuntamente copia**

ematean, **aipatutako paperaren albarana edo fakturaren kopia eman behar da**

del albarán o factura correspondiente a la compra de este papel

LANA EGITEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Bi word artxibo dokumentu liburuaren edukiarekin (euskaraz eta gaztelaniaz).
- Ikusizko gida. Osasun saila

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- Dos archivos word con el contenido del libro en euskera y castellano.
- Guía visual Osasun Saila

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2022/07/01

   ORDUA: 10:00
4. Maketa Indesign Programan egingo da, emandako artxiboaren diseinua jarraituz. Lana bukatu eta gero, maketa paketatua, bere links eta fonts barne, Argitalpen Zerbitzu Nagusiari emango zaio.
5. Beste irudiren bat txertatu behar izanez gero, adibidez estalkian sartzeko, enpresa esleipendunak hura eskuratzea kudeatuko du.
6. Aurreikusi da argitalpenak **200** orrialde + azala izango dituela aurreikusi da eta horren araberako prezioa adieraziko da +/- 4 orrialde kontuan hartuta. Materialak goian aipatutakoak izango dira.
7. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko aldearen zianografikoak/ploterra eta inprimatzaileari eredutzat balio izango dion azalaren koloreko proba.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 1/07/2022

   HORA: 10:00
4. La maqueta se realizará en el programa Indesign, siguiendo el diseño del indesign mencionado. Una vez finalizado el trabajo, la maqueta, empaquetada con sus links y fuentes se entregará al Servicio Central de Publicaciones.
5. De ser necesaria la inserción de alguna imagen más, por ejemplo, en la cubierta, la empresa adjudicataria gestionará su adquisición.
6. El precio se consigna en base al cálculo de **200** páginas + cubierta, que es previsible tenga la publicación. Y se indicará precio para +/- 4 paginas Los materiales serán los detallados en la página anterior.
7. Se deberá entregar por parte del adjudicatario, cianográficos/plótter del interior del libro y prueba de color de la cubierta, con la suficiente calidad para que le sirva de guía al impresor.

LAN EGUTEGIA

CALENDARIO DE TRABAJO

Diseinuko probak aurkezteko/ Presentar pruebas del diseño	*Sailaren berrikuspenerako/ Revisión del departamento*	*Hurrengo probak aurkezteko/ Presentar siguientes pruebas*	*Plotterrakak aurkezteko/ Presentar plotters*	*Sailaren eta AZNren berrikuspenerako/ Revisión del departamento y del SCP*	*Liburu guztiak emateko/ Entrega de todos los libros*
4 egun/días	3 egun/días	10 egun/días	3 egun/días	4 egun/días	10 egun/días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **10** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean.
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak honako helbidean entregatuko dira:

  Eusko Jaurlaritzan. Osasun Saila. Farmatzia Zuzendaritza. Nerea Ullibarrirentzat
  Donostia-San Sebastián k, 1,
  Lakua I gunea
  01010 VITORIA-GASTEIZ

- Kutxek ez dute 15 kg baino gehiago pisatuko eta honela etiketatuko dira: argitalpenaren izena eta kutxa bakoitzaren ale kopurua
- Argitalpena eraman aurretik, albaranen kopia Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus).

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **10** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable, el resto se entregará en:

  Gobierno Vasco. Dpto Salud. Dirección de Farmacia. At. Nerea Ullibarri
  C/ Donostia-San Sebastián 1,
  Lakua I
  01010 VITORIA-GASTEIZ

- Las cajas no pesarán más de 15 kg, y vendrán etiquetadas con el nombre de la publicación y el número de ejemplares por caja.
- Antes de entregar la publicación se enviará a (bego-silva@euskadi.eus) copia de los albaranes de entrega.

FAKTURAZIOA

Faktura originala hurrengo sail honetara bidaliko da, honakoaren izenean:

EUSKO JAURLARITZA
OSASUN SAILA – GABINETE DE COMUNICACIÓN
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
01010 VITORIA-GASTEIZ
CIF: S-4833001-C

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007409
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16007410
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243

E-posta:idoia-inoriza@euskadi.eus

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente Departamento y se enviará a esta persona:

GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE SALUD – GABINETE DE COMUNICACIÓN
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
01010 VITORIA-GASTEIZ
CIF: S-4833001-C

Organo gestor: A16007409
Unidad tramitadora: A16007410
Oficina contable: A16007243

E-mail: idoia-inoriza@euskadi.eus

945 01 13 80

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, helbide elektroniko honetara:
l-urigoitia@euskadi.eus

945 01 13 80

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:
l-urigoitia@euskadi.eus